

# 1. Könige 14



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 In dieser Zeit<sup>H6256</sup> erkrankte<sup>H2470</sup> Abija<sup>H29</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>. 2 Und Jerobeam<sup>H3379</sup> sprach<sup>H559</sup> zu seiner Frau<sup>H802</sup>: Mach<sup>H6965</sup> dich doch<sup>H4994</sup> auf<sup>H6965</sup> und verstelle<sup>H8138</sup> dich, damit man nicht<sup>H3808</sup> wisse<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup> die Frau<sup>H802</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> bist, und geh<sup>H1980</sup> hin nach Silo<sup>H7887</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, dort<sup>H8033</sup> ist Achija<sup>H281</sup>, der Prophet<sup>H5030</sup>, er<sup>H1931</sup> ist es, der über<sup>H5921</sup> mich geredet<sup>H1696</sup> hat, dass ich König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> sein würde. 3 Und nimm<sup>H3947</sup> mit dir zehn<sup>H6235</sup> Brote<sup>H3899</sup> und Backwerk<sup>H5350</sup> und einen Krug<sup>H1228</sup> Honig<sup>H1706</sup> und geh<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> ihm; er<sup>H1931</sup> wird dir mitteilen<sup>H5046</sup> was<sup>H4100</sup> dem Knaben<sup>H5288</sup> geschehen<sup>H1961</sup> wird. 4 Und die Frau<sup>H802</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> tat<sup>H6213</sup> so<sup>H3651</sup>: Sie machte<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H1980</sup> nach Silo<sup>H7887</sup> und kam<sup>H935</sup> in<sup>H935</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Achijas<sup>H281</sup>. Achija<sup>H281</sup> aber konnte<sup>H3201</sup> nicht<sup>H3808</sup> sehen<sup>H7200</sup>, denn<sup>H3588</sup> seine Augen<sup>H5869</sup> waren starr<sup>H6965</sup> wegen<sup>H4480</sup> seines Alters<sup>H7869</sup>. 5 Und der HERR<sup>H3068</sup> hatte zu<sup>H413</sup> Achija<sup>H281</sup> gesagt<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, die Frau<sup>H802</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> kommt<sup>H935</sup>, um etwas<sup>H1697</sup> von<sup>H4480</sup> H5973 dir zu erfragen<sup>H1875</sup> wegen<sup>H413</sup> ihres Sohnes<sup>H1121</sup>, denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> ist krank<sup>H2470</sup>, so<sup>H2090</sup> und so<sup>H2088</sup> sollst du zu<sup>H413</sup> ihr reden<sup>H1696</sup>, es wird aber geschehen<sup>H1961</sup>, wenn sie hereinkommt<sup>H935</sup>, so wird sie<sup>H1931</sup> sich fremd<sup>H5234</sup> stellen<sup>H5234</sup>. 6 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als Achija<sup>H281</sup> das Geräusch<sup>H6963</sup> ihrer Füße<sup>H7272</sup> hörte<sup>H8085</sup>, als sie zum Eingang<sup>H6607</sup> hereinkam<sup>H935</sup>, da sprach<sup>H559</sup> er: Komm<sup>H935</sup> herein<sup>H935</sup>, Frau<sup>H802</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>! Warum<sup>H4100</sup> H2088 stellst<sup>H5234</sup> du dich denn fremd<sup>H5234</sup>? Ich<sup>H595</sup> aber bin mit hartem<sup>H7186</sup> Wort zu<sup>H413</sup> dir gesandt<sup>H7971</sup>. 7 Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, sprich<sup>H559</sup> zu Jerobeam<sup>H3379</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Weil<sup>H3282</sup> H834 ich dich aus<sup>H4480</sup> der Mitte<sup>H8432</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> erhoben<sup>H7311</sup> und dich als Fürst<sup>H5057</sup> gesetzt<sup>H5414</sup> habe über<sup>H5921</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> 8 und das Königreich<sup>H4467</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> Davids<sup>H1732</sup> entrisen<sup>H7167</sup> und es dir gegeben<sup>H5414</sup> habe; du aber nicht<sup>H3808</sup> gewesen<sup>H1961</sup> bist wie mein Knecht<sup>H5650</sup> David<sup>H1732</sup>, der<sup>H834</sup> meine Gebote<sup>H4687</sup> beobachtet hat und mir nachgefolgt<sup>H310</sup> H1980 ist mit seinem ganzen<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3824</sup>, dass er nur<sup>H7535</sup> tat<sup>H6213</sup> was recht<sup>H3477</sup> ist in meinen Augen<sup>H5869</sup>; [?] H8104 9 sondern hast es ärger gemacht<sup>H6213</sup> als<sup>H4480</sup> alle<sup>H3605</sup>, die<sup>H834</sup> vor<sup>H6440</sup> dir gewesen<sup>H1961</sup> sind, und bist hingegangen<sup>H1980</sup> und hast dir andere<sup>H312</sup> Götter<sup>H430</sup> und gegossene<sup>H4541</sup> Bilder<sup>H4541</sup> gemacht<sup>H6213</sup>, um mich zu reizen<sup>H3707</sup>, und hast mich hinter<sup>H310</sup> deinen Rücken<sup>H1458</sup> geworfen<sup>H7993</sup>. [?] H7489 10 darum<sup>H3651</sup>, siehe<sup>H2005</sup>, will ich Unglück<sup>H7451</sup> über<sup>H413</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> bringen<sup>H935</sup>, und ich werde von Jerobeam<sup>H3379</sup> ausrotten<sup>H3772</sup>, was männlich<sup>H7023</sup> H8366 ist, den Gebundenen<sup>H6113</sup> und den Freien<sup>H5800</sup> in Israel<sup>H3478</sup>; und ich werde hinter<sup>H310</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> her ausfegen<sup>H1197</sup>, wie<sup>H834</sup> man den Kot<sup>H1557</sup> ausfegt<sup>H1197</sup>, bis<sup>H5704</sup> es mit ihm aus<sup>H8552</sup> ist<sup>H8552</sup>. 11 Wer von Jerobeam<sup>H3379</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup> stirbt<sup>H4191</sup>, den sollen die Hunde<sup>H3611</sup> fressen<sup>H398</sup>, und wer auf dem Feld<sup>H7704</sup> stirbt<sup>H4191</sup>, den sollen die Vögel<sup>H5775</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> fressen<sup>H398</sup>, denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> hat es geredet<sup>H1696</sup>! 12 Und du<sup>H859</sup>, mach<sup>H6965</sup> dich auf<sup>H6965</sup>, geh<sup>H1980</sup> nach deinem Haus<sup>H1004</sup>, wenn deine Füße<sup>H7272</sup> in die Stadt<sup>H5892</sup> eintreten, wird das Kind<sup>H3206</sup> sterben<sup>H4191</sup>. [?] H935 13 Und ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> wird um ihn klagen<sup>H5594</sup> und ihn begraben<sup>H6912</sup>; denn<sup>H3588</sup> von Jerobeam<sup>H3379</sup> wird dieser<sup>H2088</sup> allein<sup>H905</sup> in<sup>H413</sup> ein Grab<sup>H6913</sup> kommen<sup>H935</sup>, weil<sup>H3282</sup> an ihm etwas<sup>H1697</sup> Gutes<sup>H2896</sup> gegen<sup>H413</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, den Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, gefunden<sup>H4672</sup> worden ist im Haus<sup>H1004</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>. 14 Und der HERR<sup>H3068</sup> wird sich einen König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> erwecken<sup>H6965</sup>, der<sup>H834</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> ausrotten<sup>H3772</sup> wird an jenem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>; und was<sup>H4100</sup>? Sogar jetzt<sup>H6258</sup>. [?] H1571 15 Und der HERR<sup>H3068</sup> wird Israel<sup>H3478</sup> schlagen<sup>H5221</sup>, wie<sup>H834</sup> das Rohr<sup>H7070</sup> im Wasser<sup>H4325</sup> schwankt<sup>H5110</sup>; und er wird Israel<sup>H3478</sup> herausreißen<sup>H5428</sup> aus<sup>H4480</sup> H5921 diesem<sup>H2063</sup> guten<sup>H2896</sup> Land<sup>H127</sup>, das<sup>H834</sup> er ihren Vätern<sup>H1</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat, und wird sie zerstreuen<sup>H2219</sup> jenseits<sup>H4480</sup> H5676 des Stromes<sup>H5104</sup>, weil<sup>H3282</sup> H834 sie ihre Ascherim<sup>H842</sup> gemacht<sup>H6213</sup> haben, indem sie den HERRN<sup>H3068</sup> reizten<sup>H3707</sup>. 16 Und er wird Israel<sup>H3478</sup> dahingeben<sup>H5414</sup> um<sup>H1558</sup> der Sünden<sup>H2403</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> willen<sup>H1558</sup>, die<sup>H834</sup> er begangen<sup>H2398</sup> und wodurch er Israel<sup>H3478</sup> sündigen gemacht hat. [?] H834 [?] H2398 [?] H5414

17 Und die Frau<sup>H802</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> machte<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H1980</sup> und kam<sup>H935</sup> nach Tirza<sup>H8656</sup>; sie<sup>H1931</sup> war<sup>H1961</sup> eben an die Schwelle<sup>H5592</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> gekommen<sup>H935</sup>, da starb<sup>H4191</sup> der Knabe<sup>H5288</sup>. 18 Und ganz<sup>H3605</sup>

Israel<sup>H3478</sup> begrub<sup>H6912</sup> ihn und klagte<sup>H5594</sup> um ihn, nach dem Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, das<sup>H834</sup> er durch<sup>H3027</sup> seinen Knecht<sup>H5650</sup> Achija<sup>H281</sup>, den Propheten<sup>H5030</sup>, geredet<sup>H1696</sup> hatte.

**19** Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>, wie<sup>H834</sup> er gekämpft<sup>H3898</sup> und wie<sup>H834</sup> er regiert<sup>H4427</sup> hat, siehe<sup>H2009</sup>, das ist geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697 H3117</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>. [?]<sup>H5921</sup>  
**20** Und die Tage<sup>H3117</sup>, die<sup>H834</sup> Jerobeam<sup>H3379</sup> regierte<sup>H4427</sup>, waren 22<sup>H8147 H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup>, und er legte<sup>H7901</sup> sich zu seinen Vätern<sup>H1</sup>. Und Nadab<sup>H5070</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup>.

**21** Und<sup>1</sup> Rehabeam<sup>H7346</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Salomos<sup>H8010</sup>, regierte<sup>H4427</sup> in Juda<sup>H3063</sup>. Rehabeam<sup>H7346</sup> war 41 Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als er König<sup>H4427</sup> wurde<sup>H4427</sup>, und er regierte<sup>H4427</sup> 17<sup>H7651 H6240</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup>, der Stadt<sup>H5892</sup>, die<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> aus<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Stämmen<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup> erwählt<sup>H977</sup> hatte, um seinen Namen<sup>H8034</sup> dorthin zu setzen<sup>H7760</sup>. Und der Name<sup>H8034</sup> seiner Mutter<sup>H517</sup> war Naama<sup>H5279</sup>, die Ammoniterin<sup>H5985</sup>. [?]<sup>H8033</sup> **22** Und Juda<sup>H3063</sup> tat<sup>H6213</sup>, was böse<sup>H7451</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>; und sie reizten<sup>H7065</sup> ihn zur<sup>H7065</sup> Eifersucht<sup>H7065</sup> durch ihre Sünden<sup>H2403</sup>, die<sup>H834</sup> sie begingen<sup>H2398</sup>, mehr als<sup>H4480</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ihre Väter<sup>H1</sup> getan<sup>H6213</sup> hatten. **23** Und auch<sup>H1571</sup> sie<sup>H1992</sup> bauten<sup>H1129</sup> sich Höhen<sup>H1116</sup> und Bildsäulen<sup>H46762</sup> und Ascherim<sup>H842</sup> auf<sup>H5921</sup> jedem<sup>H3605</sup> hohen<sup>H1364</sup> Hügel<sup>H1389</sup> und unter<sup>H8478</sup> jedem<sup>H3605</sup> grünen<sup>H7488</sup> Baum<sup>H6086</sup>. **24** Und es waren<sup>H1961</sup> auch<sup>H1571</sup> Buhler<sup>3</sup> im Land<sup>H776</sup>; sie taten<sup>H6213</sup> nach allen<sup>H3605</sup> Gräueln<sup>H8441</sup> der Nationen<sup>H1471</sup>, die<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> ausgetrieben hatte. [?]<sup>H6945</sup> [?]<sup>H3423</sup>

**25** Und es geschah<sup>H1961</sup> im 5. Jahr<sup>H8141</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Rehabeam<sup>H7346</sup>, da zog<sup>H5927</sup> Sisak<sup>H7895</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Ägypten<sup>H4714</sup>, gegen<sup>H5921</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> herauf<sup>H5927</sup>. [?]<sup>H2549 H8141</sup> **26** Und er nahm<sup>H3947</sup> die Schätze<sup>H214</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> weg<sup>H3947</sup> und die Schätze<sup>H214</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, ja, alles<sup>H3605</sup> nahm<sup>H3947</sup> er weg<sup>H3947</sup>; und er nahm<sup>H3947</sup> alle<sup>H3605</sup> goldenen<sup>H2091</sup> Schilde<sup>H4043</sup> weg<sup>H3947</sup>, die<sup>H834</sup> Salomo<sup>H8010</sup> gemacht<sup>H6213</sup> hatte. **27** Und der König<sup>H4428</sup> Rehabeam<sup>H7346</sup> machte<sup>H6213</sup> an<sup>H8478</sup> ihrer statt<sup>H8478</sup> kupferne<sup>H5178</sup> Schilde<sup>H4043</sup>, und er befahl<sup>H6485</sup> sie unter<sup>H5921</sup> die Hand<sup>H3027</sup> der Obersten<sup>H8269</sup> der Läufer<sup>H7323</sup>, die den Eingang<sup>H6607</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> bewachten<sup>H8104</sup>. **28** Und es geschah<sup>H1961</sup>: so oft der König<sup>H4428</sup> in das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> ging<sup>H935</sup>, trugen<sup>H5375</sup> die Läufer<sup>H7323</sup> dieselben, und brachten<sup>H7725</sup> sie dann wieder in<sup>H413</sup> das Gemach<sup>H8372</sup> der Läufer<sup>H7323</sup> zurück<sup>H7725</sup>. [?]  
H4480 H1767

**29** Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Rehabeams<sup>H7346</sup> und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat, ist das<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697 H3117</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>? [?]<sup>H5921</sup> **30** Und es war<sup>H1961</sup> Krieg<sup>H4421</sup> zwischen<sup>H996</sup> Rehabeam<sup>H7346</sup> und Jerobeam<sup>H3379</sup> alle<sup>H3605</sup> ihre Tage<sup>H3117</sup>. **31** Und Rehabeam<sup>H7346</sup> legte<sup>H7901</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup>, und er wurde begraben<sup>H6912</sup> bei<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup>. Und der Name<sup>H8034</sup> seiner Mutter<sup>H517</sup> war Naama<sup>H5279</sup>, die Ammoniterin<sup>H5984</sup>. Und Abijam<sup>H38</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Chron. 12
2. O. Denksteine
3. S. die Anm. zu 5. Mose 23,18